

9-1-1926

Le Bulletin V.1 N.7 (09/01/1926)

Le Cercle Canadien

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.usm.maine.edu/fac-le-cercle-canadien>

Recommended Citation

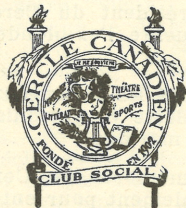
Le Cercle Canadien Collection, Franco-American Collection, University of Southern Maine Libraries.

This Periodical is brought to you for free and open access by the Publications at USM Digital Commons. It has been accepted for inclusion in Le Cercle Canadien, Lewiston, Maine by an authorized administrator of USM Digital Commons. For more information, please contact jessica.c.hovey@maine.edu.

LE BULLETIN

PUBLIÉ PAR "LE CERCLE CANADIEN"

MUSIQUE
LITTÉRATURE



THEATRE
SPORTS

"JE ME SOUVIENS"

VOL. I

LEWISTON, ME., 1er SEPTEMBRE 1926

No. 7

Lettre du Président

Aux Membres du Cercle Canadien

Messieurs:—

La saison des vacances est maintenant terminée. Avec l'assemblée du 5 septembre recommenceront les activités pour l'année 1926-27.

Quoique le Cercle n'ait pas tenu d'assemblée générale durant la saison d'été, les directeurs ne sont pas restés inactifs; des réunions eurent lieu une fois par mois pour administrer les affaires générales du Cercle.

En plus, ils ont formé un programme pour une partie de la prochaine saison. Premièrement, donner aux membres un "Smoke Talk" le 15 septembre. Cette soirée est organisée par un comité d'anciens membres ayant appartenu au Cercle il y a plus de dix ans et par quatre fondateurs. Le programme sera aussi fourni par d'anciens membres et sera sous la direction de MM. Pierre Lachance, Omer Laroche et Herman Olivier.

Inutile de vous dire que ce sera une belle soirée, quelque chose d'original, et qu'il y aura du "Fun" pour tout le monde. Les organisateurs me disent que ce sera un "time" comme dans le bon vieux temps. Donc, venez tous.

Il fut aussi décidé de monter une pièce qui sera "Les Deux Orphelins".

Le Cercle a eu la bonne fortune de s'assurer les services de M. George Filteau, qui en plus de tenir le premier rôle, aura aussi la direction de la pièce. Donc inutile de vous dire que ce sera un succès artistique.

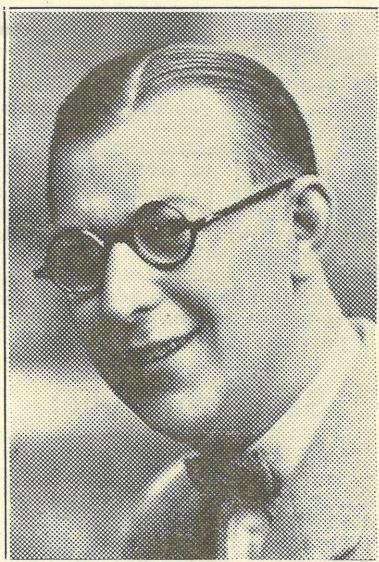
Mais, de vous tous dépend le succès financier de cette entreprise. Des certificats seront mis en vente quelque temps avant la représentation et votre devoir sera de vendre autant que possible.

Rappelez-vous qu'il est très important que vous assistiez régulièrement aux assemblées, afin de vous tenir au courant des activités du Cercle et je termine en vous donnant rendez-vous le 5 septembre, aux salles du Cercle, pour la première assemblée de la saison.

Amicalement,

J. H. FORTIN, Président

Le Gérant des Sports



La flamme

LEO MCGRAW

Le "Bulletin" est heureux de présenter aujourd'hui à ses charmants lecteurs et lectrices M. Léo McGraw.

Nous aurions certainement pu nous dispenser de cette formalité de présentation, puisque notre ami est universellement connu dans le Cercle Canadien, en même temps que dans les milieux sportifs et sociaux de notre ville. Mais il en est certainement qui ignorent quelques intéressantes informations concernant M. McGraw. Qui est-il, ce jeune homme de stature assez imposante, au visage franc et plutôt rassurant, à la démarche tout à fait régulière, et à l'affabilité reconnue?

C'est tout simplement le gérant des Sports du Cercle, tâche à laquelle il est assigné depuis 1924. C'est aussi celui qui a habilement dirigé notre équipe de hockey en 1925. Le terme "habilement" est bien de mise, puisque notre club s'est classé deuxième de la ligue, en dépit de nombreux obstacles.

L'ami McGraw, a aussi été assigné à conduire une barque encore assez fragile, dans des eaux mouvementées, la barque du club de baseball. Et comme nos lecteurs le verront ailleurs dans le présent numéro, il a su mener à bon port et en

bon pilote, un groupe de sportsmen qui ont bien mérité de tous.

Le gérant des sports n'a pas fait que se prêter généreusement aux circonstances qui exigeaient de lui un certain travail, mais il s'est dépensé sans compter, dans tous les domaines de la vie sportive, pour l'honneur et l'avancement du Cercle. Il a remis sur un excellent pied, l'hiver dernier, le gymnase du Cercle qui est aujourd'hui plus attrayant que jamais et d'où peuvent certainement sortir de futurs champions.

Notre ami a vu le JOUR en 1900, bien qu'il soit peut-être né la nuit! Et il compte encore dans la catégorie des célibataires.

Nous aurions voulu dans cette humble chronique ne noter que les qualités du gérant des sports, mais bien malgré nous, nous devons faire mention d'un fait que plusieurs trouveront un défaut, tandis que nos lectrices penseront peut-être le contraire: c'est que l'ami McGraw est célibataire. Empressons-nous d'ajouter qu'il n'est pas célibataire endurci, et chacun en conclura ce qu'il voudra.

Peut-être McGraw cache-t-il quelque secret? C'est ce qu'on ne peut dire.

Bien que directeur des sports, notre jeune ami a toujours eu beaucoup d'enthousiasme pour les ménestrels. Ce qui le prouve est qu'il fut l'instigateur du ménestrel anglais de 1924, et tous savent comme ce fut un succès et un régal.

Nous n'aurions pas voulu jeter d'eau froide sur la confiance ou le rêve de certaines lectrices, mais nous devons ajouter dans cette chronique un détail qui est tout à l'honneur de M. McGraw, pour confirmer nos avancés.

Admirateur des ménestrels, il a beaucoup contribué à assurer la réussite des soirées musicales du Club. C'est ainsi qu'il a pu obtenir le concours de Mlle Juliette Bernard, excellente cantatrice, en même temps que son amie, pour la faire paraître à plusieurs de nos programmes.

M. Léo McGraw est un membre fondateur du club de raquetteurs dont il est capitaine depuis que cette organisation est en activité. Aussi faut-il dire qu'il sait semer l'enthousiasme chez nos lurons.

L'ami McGraw a été élu directeur du Cercle le 2 mars 1924, et il sait avec tact s'acquitter de la tâche qui lui incombe.

Pensées

Par le jeune Amoureux du Club

—Malgré qu'elle le nie fermement, la femme aime mieux être belle que n'importe quelle autre chose.

—L'absence diminue les médiocres passions et augmente les grandes, comme le vent éteint les bougies et active les incendies.

—Adorer une amante, c'est se dévouer totalement au service de celle-ci et admirer jusqu'à ses défauts.

—Dans l'âge où les femmes commencent à être moins aimables, elles savent mieux aimer.

—Les femmes aiment avec leur coeur, les hommes avec leurs sens.

—Un homme se fait l'amant d'une femme qui lui plaît; il devient le galant de celle à qui il plaît. De là naît la différence, facile à saisir, qui sépare l'amour de la galanterie.

—Entre Paul et Virginie, la première amitié était déjà de l'amour, dans les âmes innocentes ces deux sentiments s'allument au même foyer.

—Réputation, richesses, honneurs, qu'êtes-vous en comparaison de l'amour?

—En amour le respect flatte d'abord les femmes et bientôt les annule.

Attente.
Quand on attend sa belle,
Que l'attente est cruelle!

Aveu.
Tu me l'as dit, et ta bouche naïve
D'un doux baiser scella ce doux aveu.

ALPHONSE LACHANCE

Epiceries, Viandes et Provisions

97 RUE BATES,

LEWISTON, MAINE

—Téléphone 1643-W—

BILODEAU, TARDIF & CO.

HUDSON — ESSEX

29 RUE MAPLE,

Tél. 3420

LEWISTON, ME.

On Demande

Si la tortue que Jos. Madore a apportée au club dernièrement a trouvé les salles de son goût?

Si Fortunat B. a la prétention de devenir président du Cercle parce qu'il fréquente l'ex-blonde d'un ex-président?

Quels sont les annonceurs que Gérard St-Hilaire va patroniser le plus après son mariage?

Si les membres du Cercle vont voter simplement pour entendre sonner la cloche de la nouvelle boîte de scrutin ou pour faire leur devoir?

Si D. D. a le temps d'aller voir sa blonde?

Lequel des "sheiks" du Cercle remplacera Valentino?

Ce que Louis Dutil ferait si c'était obligatoire de fumer?

Quand les corps de clairons et tambours vont reprendre leurs répétitions?

Si Joseph B. va trouver à se marier s'il ne va pas voir de blonde?

Si plusieurs uniformes de raquetteurs vont être teints en chocolat cet automne?

Où nous allons prendre nos "On Demande" si personne ne nous en fait parvenir?

Savez-vous que:

Un médecin américain affirme que les bégues n'ont qu'à pratiquer la danse pour guérir leur infirmité.

Nous n'en sommes pas très sûrs. Si la danse donne le sens du rythme, nous ne croyons pas qu'elle délie les langues.

Il n'y a pas longtemps, nous étions

dans ce que nous appelons un "Dance Pavillon".

Sur la piste lumineuse, les couples glissaient mollement au son de l'orchestre.

Les danseurs étaient-ils bégues? Élégants et guindés, ils n'ouvraient pas la bouche. Ils semblaient exécuter un travail.

Mais leur face reflétait un tel vide de pensées que chaque danseuse devait se dire:

—Pourvu qu'il ne parle pas!

Encouragez nos Annonceurs

CHESTNUT ST. FRUIT

JOHN JANAKOS, Prop.
Crème à la glace Liqueurs douces
Cigares Cigarettes Tabac
Ouvert de 6 a. m. à 12 p. m.
79 RUE CHESTNUT Tél. 1952-W

NAP. PINETTE, Inc.

Entrepreneurs de Pompes

Funèbres

NAP. PINETTE, Prop.

413 RUE LISBON

LEWISTON

Tél. 930

Provost & Vincent Co.

FOURNITURES DE MAISONS

Meubles de tous genres Porcelaine
Verrerie Articles de Ménage
Objets de Fantaisie
Records français Statues religieuses

POÊLES "HOME FIRESIDE"

Avec ou sans fourneau au gaz
Vente en gros et en détail

201 RUE LINCOLN, LEWISTON, ME.
—Tél. 582-W—

MAROIS' CAFE

Vous serez toujours satisfait lorsque vous viendrez MANGER CHEZ NOUS, parce que nous faisons la meilleure cuisine.

Nous avons une spécialité tous les jours pour dîner

Ouvert de 5 a. m. à 12 p. m.

249 RUE LISBON—Tél. 1678-R

Compliments de

BLANCHE TURCOTTE

Fantaisie

SE MARIER

Se marier, c'est drôle ou c'est triste.

Quand on possède un petit mari fin comme de la soie, avec des yeux pleins de tendresse et une belle petite moustache blonde ou brune, et qui nous donne de jolis noms comme "mon toutou d'amour, mon petit chat doré, mon oiseau bleu en or", c'est drôle.

Mais si vous êtes attachée pour la vie à un monstre que vous n'aimez pas, qui a la barbe rude comme un chardon, et qui vous égratigne les joues avec!... c'est triste!

Quand votre mari est tendre, affectueux, et se creuse la cervelle pour imaginer le moyen de vous faire plaisir... c'est drôle!

Mais si vous avez le malheur de lui demander gros comme ça, et qu'il vous dit avec une voix de "porc épique": tu n'en as jamais assez... c'est triste!

Encore, si vous êtes riche, et que trente sous ne vous pèsent pas plus qu'un soupir... c'est drôle!

Mais tirer le diable par la queue et aller dîner chez sa belle-mère — par économie... c'est triste!

Quand deux à deux vous grimpez tranquillement le chemin de la vie et qu'à force de travail vous devenez propriétaires d'une jolie maisonnette qui est bien à vous... c'est drôle!

Mais déménager tous les six mois, parce que vous n'avez pas le sou pour payer le loyer... c'est triste!

Quand votre mari est actif et travaille tout le jour, vous êtes alors contente, le soir, de le voir arriver; vous lui sautez au cou et vous l'embrassez — c'est drôle!

Mais un homme qui marche sur vos talons toute la journée, et vous ne pouvez pas faire brûler un gâteau dans la cuisine sans qu'il s'en aperçoive... c'est triste!

Quand le soir, vous veillez ensemble dans un petit salon coquet et que votre mari semble heureux près de vous... c'est drôle!

Mais si le monstre passe ses nuits au club ou ailleurs et que vous restez seule avec l'inquiétude de le voir arriver ivre... c'est triste!

Quand vous avez de beaux bébés, jolis comme des anges, qui rient tout seuls et ne pleurent jamais... c'est drôle!

Mais si vos douze marmots ressemblent à leur papa, et sont toujours pâmes et bleus comme des raisins... c'est triste!

Au moins, si vous avez une petite chance que votre mari voyage, vous êtes un peu tranquille pendant ce temps-là... c'est drôle!

Mais un homme jaloux qui ne sort jamais et qui a le courage de vous étrangler à chaque fois que vous avez le malheur d'éternuer... c'est triste!

Après tout, si votre mari fait tout ce que vous voulez, qu'il vous adore et que vous le menez pour ainsi dire, par le bout du nez... c'est drôle!

Mais si vous êtes obligée de prendre une servante qui louche, pas de dents, et les cheveux coupés en ba-

lai, parce que votre homme aime trop les créatures... c'est triste!

Encore, si votre mari a le bon sens de mourir jeune et vous laisser une petite fortune et assez de fraîcheur pour vous remarier... c'est drôle!

Mais si votre "vieux" se grippe après la vie, que le diable ne veut pas de lui, et que vous êtes obligée de l'écouter tousser et de lui taper dans le dos jusqu'à ce qu'il ait l'esprit de claquer... c'est triste!!

Moralité.—Se marier, étant un verbe réfléchi, vous feriez bien mes chéries, de ne pas dire "oui" trop vite le jour ou quelque galant fera la demande de votre chère petite main...

Car voyez-vous, quand on est mort c'est pour longtemps, mais quand on est marié, c'est pour toujours.

MARGOT

Le Petit Raquetteur dit:

—Il y a en ville un jeune homme qui est si peu populaire que lorsqu'il s'est présenté pour être admis dans un certain club, les officiers furent obligés d'envoyer à Portland pour faire venir un lot additionnel de boules noires.

—Le fait que la Hollande a des moulins à vent n'est pas une distinction. Les Etats-Unis ont leurs sénateurs.

—Nous connaissons un jeune homme qui a dit à sa blonde qu'elle

était si belle que St-Pierre voulait se servir de son portrait pour faire de la publicité en faveur des anges.

—On pouvait voir cet avis à la porte d'une salle de danse: "Les demoiselles qui veulent danser ne doivent pas porter de robes à la hauteur du genou." On a essayé de se procurer des billets, mais ils étaient tous vendus d'avance.

—Savez-vous que vous pouvez convaincre un homme, mais il faut persuader une femme.

—Tout ça ce n'est pas comme la jeune mariée qui voulait faire une omelette sans oeufs.

—Nous connaissons une jeune fille qui croyait qu'une promenade était une nouvelle sorte de crème à la glace.

—Une femme garde toujours un doux souvenir de l'homme qui l'aurait épousée; l'homme, de la femme qui ne voulait pas.

—L'homme apprend bien des choses au collège et dont il ne peut jamais faire usage. La femme fait usage de bien des choses qu'elle n'a pas apprises au couvent.

—Il n'y a rien de plus triste que de relire des lettres d'amour. C'est pourquoi les hommes brûlent les leurs et que les femmes les conservent.

ANNONCE POLITIQUE

Pour le Congrès

CHARLES M. STARBIRD

D'AUBURN

Candidat démocrate aux

ELECTIONS DU

13 SEPTEMBRE

—pour le—

Deuxième District du Maine

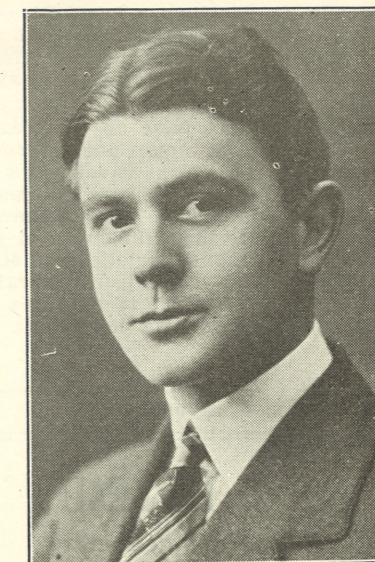
M. Starbird est Percepteur des

Taxes pour la ville d'Auburn.

Il est gradué du Collège Bates.

Un des meilleurs orateurs de

l'Etat du Maine.



"LE BULLETIN"

Fondé le 1er mars 1926

Bureau de Direction

DOMINIQUE DIONNE, Rédacteur
Président, J. H. Fortin
Trésorier, William J. Moreau
Gérant d'Affaires, Arthur Hamel

Annonces:

Gérant, Gérard St-Hilaire

Circulation:

Gérant, Hector Jones
Ass.-Gérant, Roland Verville

Publié mensuellement par

LE CERCLE CANADIEN

Boîte 512, Lewiston, Me.

Abonnement:

Le numéro, 5 cts. Par année, 50 cts
Au Canada, \$1.00 par année

Quand tu entres dans un chemin,
demande-toi où il mène.

L'homme résume en lui toutes les formes de la création et pourtant il les dépasse: il se développe comme la plante, il se meurt, et il sent comme l'animal. Mais il a seul la parole; seul, il a la raison, cette merveilleuse faculté de comprendre, de concevoir et d'acquiescer des idées, de les lier entre elles, de chercher les causes et les conséquences.

La raison a fait de l'homme le maître du monde. Par elle, il a vaincu la nature, il a forcé la terre à le nourrir; il a dompté, lui, faible, les plus puissants et les plus féroces des animaux; il a asservi les grandes forces naturelles: l'eau, le feu, l'air et l'électricité.

La raison donne à l'homme une existence intellectuelle et morale qu'il sent bien être d'un prix infini; par elle il conçoit la beauté, la perfection, et il cherche à les réaliser.

Quand on songe à tout ce qu'a déjà produit, à tout ce que peut produire encore la raison humaine dans le domaine de la science et dans celui de la charité, à ces savants, comme Denis Papin, comme Pasteur, qui, par leurs découvertes, ont changé la face du monde; à ces héros comme Socrate, Epictète, St-Vincent de Paul, qui, par leurs pensées et l'exemple de leur vie, ont élevé les âmes de plusieurs degrés vers l'idéal, on ne peut s'empêcher d'être fier d'appartenir à l'humanité, d'avoir aussi une raison, une âme capable au moins de comprendre et d'admirer ceux que nous ne pouvons imiter tout à fait.

Nulle pensée ne peut mesurer la grandeur de la raison: le moindre d'entre nous a une valeur qui dépasse toute appréciation par le seul fait qu'il est doué de raison. Rien ne vaut cette faculté qu'on ne saurait ni subordonner, ni sacrifier. Que valent santé, beauté, fortune, pouvoir, en regard de la raison? Qui voudrait ces avantages en échange d'une partie de sa raison?

* * * *

Quand le corps et l'esprit ont fourni leur tâche, la morale elle-même nous conseille de les récréer.

Le plaisir est salutaire; il faut non seulement l'accueillir, mais l'appeler, à condition de lui assigner sa place, qui est subordonnée, de le re-

garder non comme un but, mais comme un besoin de notre nature et comme un stimulant qu'on sait pourtant sacrifier, si le devoir l'exige.

Au reste, "Le travail est souvent le père du plaisir" et nous ne goûtons jamais plus pleinement les distractions qu'après un consciencieux labeur. Les récréations ont donc leur place dans notre vie morale.

* * * *

Celui-là a le mieux profité de sa leçon qui la pratique et non qui la retient.
(Montaigne.)

Le travail est un trésor. Travailler, c'est imposer à son activité un effort méthodique, soutenu, en vue d'un résultat utile. Ainsi défini, le travail est l'expression la plus haute et la plus complète de nos devoirs individuels.

C'est pourquoi le travail est un Devoir Social. Dans une société bien faite, l'oisif ne devrait pas trouver place: il n'y a pas d'êtres inutiles, il n'y a que des êtres utiles ou des êtres nuisibles. L'oisif est plus que gênant, il est malfaisant.

* * * *

Nous pouvons, par l'hygiène, entretenir les forces que nous avons reçues de la nature. La Culture Physique, c'est-à-dire le développement rationnel et méthodique de la force et de l'adresse corporelles, a plus de vertu encore: elle peut rendre vigoureux des êtres débiles, corriger des déformations accusées, lutter avec succès contre des tares héréditaires. Elle est devenue une partie essentielle de l'éducation et tient de plus en plus de place dans les programmes, parce que nous savons mieux que jamais le prix des qualités physiques pour l'individu et pour la race.

Tous, filles et garçons, devraient consacrer un temps déterminé chaque jour ou chaque semaine à la Culture Physique. Elle ne se fait pas sans méthode, elle a une graduation, des règles faciles à apprendre. Jouer éperduement au baseball ou pédaler à perdre haleine peut n'être guère bienfaisant. La Culture Physique combine rationnellement les exercices afin de développer harmonieusement le corps, de régulariser et de fortifier les grandes fonctions organiques et de faire l'éducation du système nerveux.

Ce n'est pas à faire des acrobates ou des hercules que nous devons nous employer. Nous savons que la culture virile n'est pas une fin, mais un moyen pour faire des hommes; qu'elle est l'école de l'énergie et de l'amour du travail; qu'elle doit être inséparable de la culture morale. Ajoutons qu'elle est la garantie la plus sûre des mœurs honnêtes et pures.

ANNONCE POLITIQUE

COMPLIMENTS DE

F.-X. BELLEAU

Candidat démocrate

POUR REPRÉSENTANT À LA
LÉGISLATURE

Imperméables

Pour tous les membres
de la famille, derniers styles
et coloris, y compris
ceux en caoutchouc, huilés
et Glazettes.

Nous tenons une ligne
complète de fournitures
pour chambres de malades,
y compris les Bouteilles
à eau chaude, Seringues,
Bassins de lit, Sacs
à glace, Toile caoutchoutée,
et tout ce qu'il faut
pour la chambre du malade.

LEWISTON
RUBBER
CO.

LEWISTON, MAINE

"La maison qui vous offre le plus de
Caoutchouc pour un dollar"

ANNONCE POLITIQUE

GEORGE C. BOLDUC

AUBURN



Candidat démocrate

AU POSTE DE

SÉNATEUR D'ÉTAT

Aux Elections du 13 Sept.

M. BOLDUC fut conseiller municipal à
Auburn, de 1922-1925. Il parle très bien
l'anglais.

—Les salons de beauté font un
effort suprême pour nous donner de
plus belles filles.

—Nous avons vu une jeune fille
monter dans un tramway et nous
aurions juré que le bas de sa robe
était pour l'étouffer.

—Les officiers de la prison "Sing-Sing" ont annoncé dernièrement que d'après leur recensement, il n'y avait pas d'homme de profession parmi leurs pensionnaires. Evidemment ce sont tous des amateurs ou ils ne seraient pas là.

—Non, les enfants intelligents ne deviennent pas tous des hommes brillants. Il y en a qui deviennent femmes.

—La meilleure chose pour un mal de tête c'est... de la liqueur la veille.

—Remarqué au théâtre; l'homme qui sort toujours le dernier, pour faire croire à tout le monde qu'il occupait un siège dans la première rangée.

—Savez-vous ce que c'est qu'un optimiste? C'est un homme qui allume une allumette avant de demander une cigarette à son compagnon.

—Ce qui est vraiment désappointant c'est de marcher six milles pour voir une partie de "football" et une fois rendu, être trop fatigué pour monter sur la clôture.

—Si un joueur de "Football" n'est pas une étoile avant d'entrer sur le champ, il verra des étoiles avant d'arriver au but.

—Si vous voulez prendre une vacance qui ne vous coûtera pas cher, mettez cinq sous dans une boîte de téléphone et... attendez.

—Un pas en temps veut dire que vous ne dansez pas le Charleston correctement.

—L'homme le plus avare encore vu est celui qui a fait son voyage de noces assis chez lui avec sa petite femme, regardant un portrait des chutes Niagara tout en faisant couler l'eau dans le lavabo.



Le Petit Raquetteur dit:

Par "Bill" Moreau

—Un de nos amis vient de vendre son auto touriste pour s'acheter un Sedan; il ne chique plus.

—Un certain membre du Cercle a demandé son admission dans une société de tempérance. Il s'est trompé en prenant la lumière d'une locomotive pour une mouche à feu.

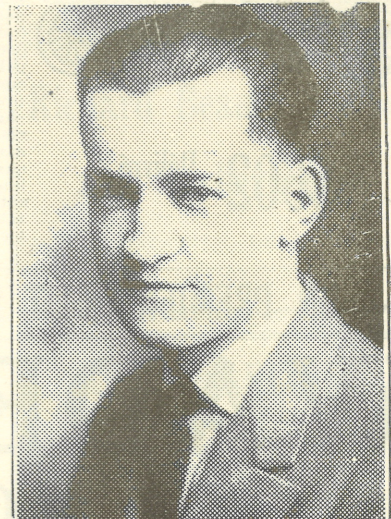
—Un professeur nous a récemment donné cette curieuse définition. "La substance que vous voyez dans cette bouteille est le plus mortel de tous les poisons. Une seule goutte sur la langue d'un chat peut tuer le plus fort des hommes."

—La différence entre une profession et un métier est que l'homme de profession a un diplôme et que l'autre a un "Pierce-Arrow".

ALBERT & OUELLETTE, Inc.



M. LUDGER ALBERT



M. EDOUARD OUELLETTE

Entrepreneurs de Pompes Funèbres

Embaumeurs diplômés et licenciés

Voitures pour Mariages, Baptêmes

et autres Cérémonies

2 RUE HOWE

TÉLÉPHONES

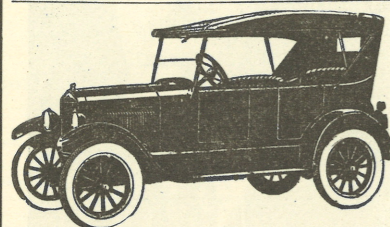
Office: 3699-W

M. ALBERT: 3699-R

M. OUELLETTE: 932-W

Ford

Les Plus Bas Prix de l'Histoire



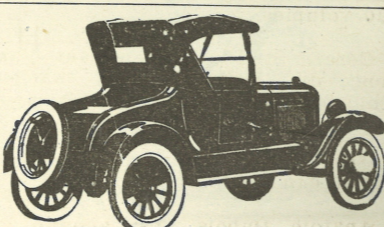
\$426 Délivré

Char Touriste

COULEUR—Noir, carrosserie tout en acier, avec effets de bordures, lignes de fantaisie. Sièges bas et bien bourrés. Pare-brise double. Capote à un seul homme. Réservoir de gazoline sous la capote de l'engin, et rempli par le dehors de la machine. Equipement comprend rideaux à l'épreuve de l'eau, ouvrant avec les 4 portes, essuieur de pare-brise, jantes des lumières en cuivre et 4 pneus "Balloon." Démarreur automatique et jantes démontables.

Runabout

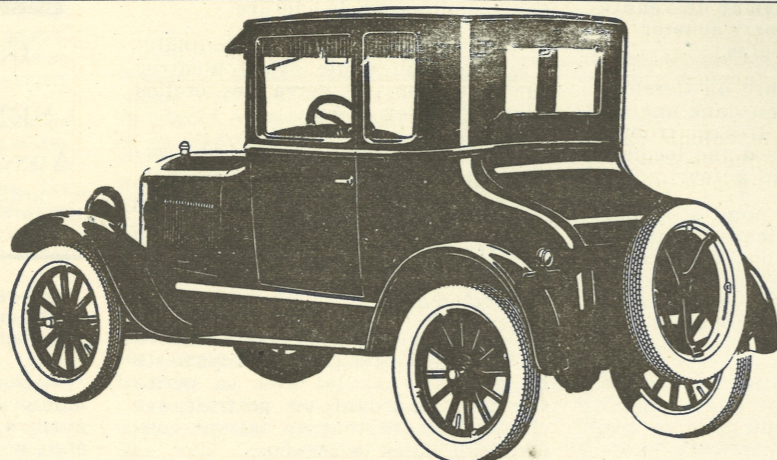
COULEUR—Noir, carrosserie toute en acier, avec de jolis effets de lignes. Grand compartiment à l'arrière. Réservoir de gazoline sous la capote de l'engin, et rempli du dehors. Double pare-brise. Equipement comprend rideaux à l'épreuve de l'eau s'ouvrant avec les 2 portes, essuieur de pare-brise. Jantes des lumières en nickel, et 4 pneus "Balloon." Démarreur automatique et jantes démontables.



\$406 Délivré

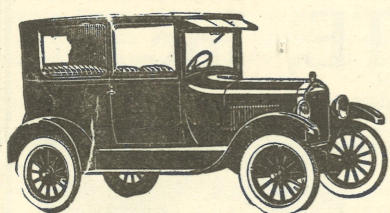
Coupe

COULEUR—Moleskine gris, avec fixturs et bourrures d'intérieur pour s'adapter. Carrosserie tout en acier. Radiateur nickelé ainsi que les jantes des lumières. Pare-brise de ventilation d'une vitre polie, et ouverture rotatoire. Large tablette à l'arrière du siège pour paquets. Grand compartiment, à l'épreuve de la poussière et l'arrière pour bagage. Réservoir à gazoline sous le devant de la machine et rempli du dehors. Equipement comprend, démarreur automatique, essuieur de pare-brise, miroir pour voir en arrière, lumière pilote et 4 pneus "Balloon."



\$540

Délivré



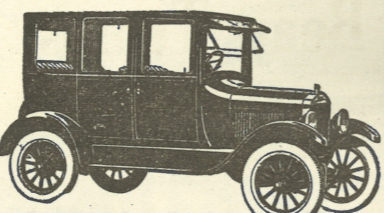
\$602 Délivré

Sedan "Fordor"

COULEUR—Marron "Wind-sor," avec fixturs et bourrures s'adaptant. Carrosserie composite. Radiateur nickelé ainsi que les jantes des lumières. Pare-brise double. Vitres en verre polis, s'ouvrant rotatoirement. Equipement comprend rideaux en soie, pour châssis à l'arrière, lumières de plafond, cache-soleil, essuieur de pare-brise, miroir pour voir en arrière, lumière pilote, démarreur automatique. Jantes démontables et 4 pneus "Balloon."

Sedan "Tudor"

COULEUR—Moleskine gris, bourrures adaptées, carrosserie tout en acier. Radiateur nickelé et jantes des lumières. Les 2 sièges d'avant se couchent sur eux, pour donner accès très facilement au siège d'arrière pour les deux portes. Réservoir à gazoline sur le devant de la machine et se remplit du dehors. Pare-brise d'un seul morceau. Châssis en vitre polie. Equipement comprend démarreur, jantes démontables, essuieur de pare-brise, cache-soleil, miroir pour voir en arrière, lumière-pilote et 4 pneus "Balloon."



\$550 Délivré

— UN PREMIER PETIT PAIEMENT ET UN AN POUR PAYER LA BALANCE —

WADE & DUNTON

MOTORS, INC.

26-30 RUE PARK

A. C. PARENT, Gérant

LEWISTON, MAINE

Savez-vous que:

La prochaine assemblée du Cercle aura lieu dimanche, le 5 septembre.

L'élection des officiers aura lieu lundi le 20 septembre.

Arthur Hamel est encore veuf.

La ville de New York consomme 3,000,000 de pintes de lait par jour.

La librairie du Congrès des Etats-Unis à Washington, contient 2,615,000 volumes.

Gérard St-Hilaire, le gérant d'annonce du "Bulletin", se mariera lundi prochain le 6 septembre.

Les îles Philippines consistent en 7,083 îles avec une population de 10,350,640 habitants.

Anatole Dubois s'est abonné au "Bulletin".

Notre équipe de "baseball" est champion de la ligue locale.

Le Théâtre Français est le plus fameux théâtre de Paris et probablement du monde entier. Il est situé sur la place du Palais Royal et c'est là que joue la fameuse Comédie Française.

L'Alaska, la seule colonie des Etats-Unis, a une étendue de 590,000 milles carrés et une population de 65,000 âmes.

Le Cercle donnera une Soirée-Boucane durant le mois de septembre.

Il y a aux Etats-Unis 57,000 personnes aveugles. De ce nombre 32,000 sont des hommes et 25,000 des femmes.

Louis Dutil a gagné une partie de "baseball" cet été.

Plus de 6,000 bâtisses dont la valeur est de \$3,000,000, sont endommagées par la foudre chaque année.

Si tous les membres du Cercle assistaient aux assemblées régulières nous serions obligés d'emprunter 43 chaises.

La population de la terre est de 1,702,520,000 habitants, ou 29.6 par mille carré.

Les corps de clairons et tambours vont reprendre leurs répétitions bientôt.

L'Académie Française fut fondée par le cardinal de Richelieu en 1635. Le but de l'Académie est de préparer un dictionnaire de la langue française et de conserver cette langue pure et capable de traiter des arts et des sciences.

Mike Jones ne couche pas toujours seul au chalet "Moonshine Inn".

Le "Savannah" un vaisseau de 350 tonnes et mesurant à peine 100 pieds, fut le premier vaisseau à vapeur à traverser l'Atlantique. Le voyage dura 26 jours.

ANNONCE POLITIQUE

COMPLIMENTS DE

ARTHUR B. LANDRY

Candidat pour

Représentant à la

Législature

Beau Temps, Mauvais Temps

Qu'il pleuve ou vente, ou que la température soit idéale, cela n'affecte aucune-ment notre stock de Bijouterie de toutes sortes que nous offrons à des prix raisonnables.

A la portée de toutes les bourses, prête pour toute occasion, notre Bijouterie plaît toujours à l'acheteur.

R. DUBOIS "Le Bijoutier du Coin"

276 rue Lisbon, coin Chestnut

Tél. 3749

Compliments
de

La Flamme

Photographe

265 RUE LISBON,

LEWISTON, ME.

Ben Bureau a défié Antonio Turcotte pour un combat de 12 rondes. Le combat aura lieu le 32 septembre et le vainqueur sera proclamé le champion des "bouts".

Durant l'année 1925 aux Etats-Unis, on a produit 30 comédies musicales, 38 drames sérieux, romantiques ou sentimentaux, 11 mélodrames, 35 comédies, 5 tragédies, 10 farces et 13 revues.

Le secrétaire du Cercle n'a jamais pris un verre de bière... les yeux fermés.

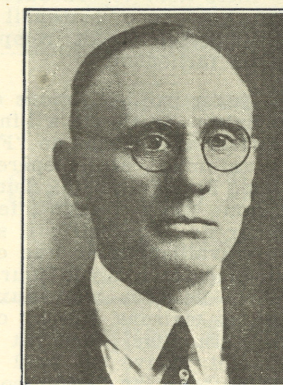
Le dîner de Jos. Fortin n'était pas prêt la dernière fois que le "Bulletin" a été livré chez lui.

Trop de plaisanterie déplaît.

Les travaux intellectuels ne font pas grossir la tête, ils la remplissent.

ANNONCE POLITIQUE

JOSEPH M. MITCHELL



Candidat Républicain

POUR

SHERIF

A l'Election du

13 SEPTEMBRE 1926

**Richard Beauty Parlor
and Barber Shop**

31 RUE SABATTUS, LEWISTON, ME.

Tél. 897-R

R. J. MARCOUX

OPTOMETRISTE ET OPTICIEN

Examen des Yeux. Ajustement des Lunettes. Service rapide de Réparations. Bureaux dans le Magasin de Bijouterie R. Hamel

252 RUE LISBON, LEWISTON.
—Tél. 405-R—

Notes

Nous demandons à G. G. de bien vouloir signer de son nom au complet, les histoires qu'il envoie au "Bulletin". Sinon elles ne pourront être publiées.

—M. Edouard Fortier, linotypiste au "Boston Post", était de passage à Lewiston il y a deux semaines.

—George Thompson se soucie fort peu de ce qu'il jette au vent. On nous dit qu'il a donné une "peanut" à un de ses amis dernièrement.

—Tous ceux qui font la rencontre de Jos. Madore dernièrement, font la remarque qu'il engraisse à vue d'oeil. Ce n'est pas étonnant il est cuisinier pour un groupe d'employés du Chemin de fer National.

—M. Wallace Hamel, membre du Cercle et employé chez Cronin & Root, est en villégiature au Canada. Prendra-t-il un coup pour nous?

Raoul Verville est convaincu que s'il était entré dans le concours des hommes forts, tenu à Boston il y a quelque temps, il aurait remporté les honneurs facilement.

—A en juger par les actions d'un de nos membres, le Cercle a l'intention de former une équipe de "Football" cet automne et il espère en faire partie. En effet, Aimé Turcotte fait comme "Red Grange", le fameux joueur de "Football"; il s'entraîne en travaillant pour une compagnie de glace et toute la journée, il transporte de gros morceaux de glace dans les maisons. "Teck" comme on le surnomme, nous dit que Grange avait trouvé le seul bon moyen de se tenir en bonne condition pour un jeu si dur où la force, l'endurance et l'agilité sont les qualités requises pour faire partie d'une équipe avec succès.

CERCLE POOL ROOM

—ET—

SHINING PARLOR

JOSEPH THIBAUT

solicite l'encouragement de tous les jeunes gens du Cercle et du public en général.

263 RUE LISBON

CUT PRICE SHOE REPAIRING

Mes prix sont inférieurs à ceux des autres et mon matériel est très satisfaisant. TRAVAIL GARANTI. SEMELLES, hommes, Penco ou cuir, \$1 SEMELLES, dames, Penco ou cuir, 75c TALONS aux prix populaires

W. LAURENDEAU

94 Rue Chestnut, Lewiston, Me.

Décidément, les raquetteurs du Cercle n'ont pas oublié les bons tours qu'ils ont appris au Canada, nous dirons qu'ils les ont même perfectionnés. C'est ainsi qu'un certain groupe de nos membres à Sabattus ont "perfectionné" la fameuse "soupe-à-la-corde", ils prennent un de leurs compagnons, le lancent dans les airs et le laissent retomber à l'eau. C'est regrettable que le club de raquetteurs ne soit pas actif cet été, ce serait une bonne manière d'initier les nouveaux membres.

Nous disions dans notre dernier numéro, que le Cercle était de toutes les soupes, qu'il se mêlait de tous les mouvements intéressants. Il en est ainsi d'un de nos membres directeurs. En effet, nous apprenons que Albert M. est très occupé dernièrement à apprendre à une jeune fille, l'art de chauffer une automobile.

—Gérard Dubois nous dit que les maringains au lac Sabattus ne sont pas d'une race ordinaire; ils ne se contentent pas de nous piquer, dit-il, ils mordent et emportent le morceau.

Les membres du Cercle nous demandent si Ben Bureau va se marier bientôt, parce qu'une chaise s'est cassée sous lui, à la dernière assemblée des directeurs. C'est tout probable car à l'assemblée du comité de la soirée-boucane, il en a fait du "vent".

Encouragez nos Annonceurs

Compliments de

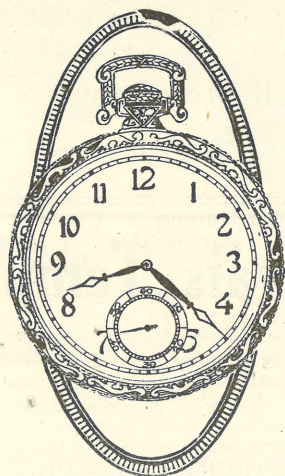
Gagnon's Confectionery

260 RUE LISBON—Columbia Block

Quelle heure est-il ?

—lorsque vous faites cette question, il est temps d'acheter

Une Montre de Reputation Nationale

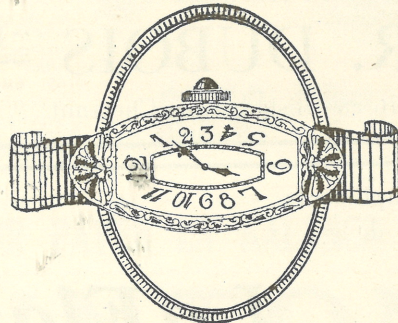


Mouvement Illinois

17 Pierres

\$22.50

Que le prestige obtienne la préférence. Cette bonne montre est appuyée par notre garantie personnelle de satisfaction, en même temps que de celle du fabricant. Mouvement à joyaux, boîtier 18 carats d'or blanc, ou vert.



Montre-Bracelet

VALEUR

\$15.00 et plus

Nouvelle, précise, recommandable. Élégant boîtier en or blanc renforcé, de 18 carats.

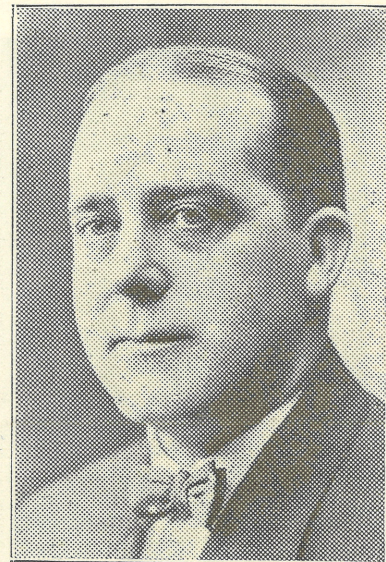
R. HAMEL

252 Rue Lisbon, Lewiston, Maine

ANNONCE POLITIQUE

CORNELIUS P. CARL

Lewiston



Candidat Démocrate
comme

Greffier des Cours

à l'Election du
13 Septembre

Quelques Potins

Soirée de Septembre

Déjà les jours sont raccourcis,
La moitié des feuilles jaunissent
Et le long des rameaux roussis,
Lentement elles glissent.

Le calme du ciel est tout plein
D'une splendeur orientale,
Dans le souffle du soir serein
Flotte une tiédeur idéale.

Sous son manteau de diamant,
Façonné d'ébène et de flamme;
La nuit jamais assurément
Ne fut plus grande et plus dame.

Là-bas, se tenant par la main,
Marchant, des hommes et des [femmes],
Livrant aux échos du chemin
Les intimités de leurs âmes.

Tandis que des enfants heureux
Là sur les pelouses mouillées,
Des fleurs humides des cieux bleus
Se coulent le long des allées.

Puis d'un kiosque étincelant
Douceur infinie;
Une fanfare jette au vent
Des flots d'harmonie.

Pourtant les jours sont moins [joyeux];
Et voici que s'en vient l'automne,
Apportant ses soucis nombreux
En sa rafale monotone.

GERARD

LE BASEBALL

Notre équipe se distingue et remporte un brillant championnat.—Les statistiques de la saison.

Parmi les nombreux mouvements du Cercle Canadien, il convient de signaler celui de notre intéressant club de baseball.

Disons tout de suite que notre populaire organisation a remporté le championnat de la ligue de la Cité, pour la saison 1926. Cela démontre du coup que les efforts de notre comité des sports, et tout particulièrement de notre gérant Léo McGraw ont eu leur récompense.

Voici quelle était la position des équipes de la ligue, au 29 juillet, alors que se terminait la saison:

Club	Gag.	Perd.	Pct.
Cercle Canadien	6	3	.667
A. S. D.	4	4	.500
Crescent	3	4	.439
K of C.	1	3	.250

Voilà donc encore un terrain sur lequel les nôtres ont évolué et gagné. Qui donc avait dit que les membres du Cercle Canadien avaient perdu de leur vitalité et de leur enthousiasme?

Récapitulons un peu la saison, afin d'illustrer le travail de notre vaillante équipe:

Le Cercle a compté 77 points, tandis que ses adversaires en comptaient 43.

L'A. S. D. en a compté 55 contre 45; les Crescents, 43 contre 58; de même les Knights of Columbus, soit 17 contre 36. N'est-ce pas un excellent résultat pour les nôtres?

Voici la liste des joueurs qui ont fait partie de l'équipe du Cercle durant la saison qui vient de se terminer:

ANNONCE POLITIQUE

Compliments de

H. E. HOLMES

Candidat Démocrate

pour

Sénateur d'Etat

à l'Election du 13 Septembre

Wallace H. White, Jr.

DE LEWISTON

DE NOUVEAU CANDIDAT RÉPUBLICAIN AU
CONGRÈS, À L'ÉLECTION DU 13 SEPTEMBRE

Pour le Deuxième District

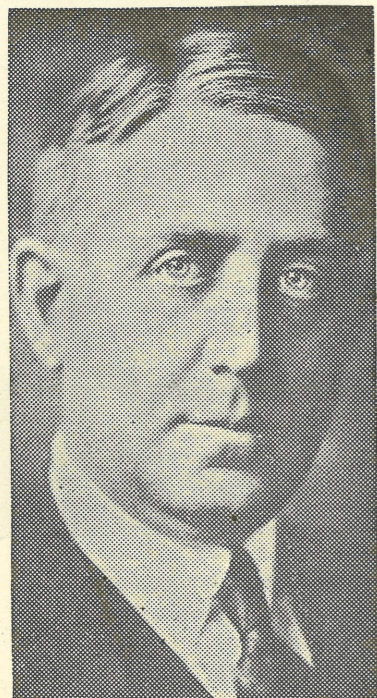
M. WHITE mérite l'appui de tous les Franco-américains
de Lewiston et d'Auburn.

Il a fait beaucoup pour les Canadiens depuis qu'il a été
élu au Congrès des Etats-Unis.

Existe-t-il, en vérité, une raison logique pouvant justifier le ren-
voi d'un homme qui a tout fait pour notre élément, et qui jouit là-
bas d'un haut prestige?

S'il a bien agi, pourquoi changer?

Soyons logiques envers nous-mêmes en le réalisant.



Hon. Chas. B. Carter

D'AUBURN

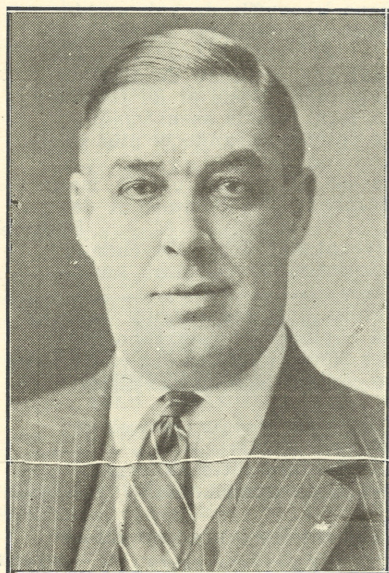
ANNONCE SA CANDIDATURE POUR RÉÉLECTION
AU POSTE DE

SENATEUR D'ETAT

—Pour le Comté d'Androscoggin—

Il est et a été Républicain toute sa vie. Pour lui l'intérêt du comté
et des villes de Lewiston et d'Auburn doit primer toute autre chose. Il
fait partie de la société légale composée du CONGRESSMAN WALLACE
H. WHITE et du SÉNATEUR CHS. B. CARTER.

Il profite de l'occasion pour remercier les Franco-Américains de l'appui
qu'ils lui ont donné il y a deux ans, et leur fait part qu'il a confiance
d'un appui encore plus considérable à l'Élection du 13 Septembre.



Notes

Une intéressante assemblée du comité de la Soirée-Tabagie a eu lieu lundi le 23 août, sur la convocation du président. Douze anciens, dont quatre fondateurs assistaient à cette assemblée. Il fut alors décidé de célébrer très solennellement le 25e anniversaire du Cercle l'année prochaine. La soirée-tabagie aura lieu mercredi soir le 15 septembre et tous ceux qui ont fait partie du Cercle depuis sa fondation y seront invités. Le comité se compose de 12 membres ayant M. J. H. Fortin comme président et M. Dominique Dionne comme secrétaire; MM. J. B. Marcotte, Alcide Marcotte, Louis Dutil et Pierre Lachance, furent nommés sur le comité d'invitation; MM. Florian Marquis et Joseph (Put) Pelchat, sur le comité des rafraîchissements; MM. George Veilleux, Joseph Bolduc, Joseph P. Dumont et Amédée Bureau, sur le comité de réception et le comité des amusements se compose de MM. Pierre Lachance, Omer Laroche et Herman Olivier.

On nous dit de Sabattus qu'un de nos membres a une nouvelle manière de prendre les poissons. Il leur jette du tabac à chiquer, et lorsqu'ils se sortent la tête de l'eau pour cracher, notre ami les assomme avec une rame.

—Antonio Turcotte espère que la convention des raquetteurs aura lieu à Biddeford car il se propose d'y aller à pieds, s'il trouve quelqu'un pour l'accompagner.

M. Roland Perron, de New York, était de passage à Lewiston il y a deux semaines. Il a visité son père de la rue Sabattus ainsi que nombre de ses anciens compagnons du Cercle.

Savez-vous que:

Le mois de février 1866 fut un mois remarquable par le fait qu'il n'y eut pas de période de pleine lune. Le mois de janvier en eut deux, ainsi que le mois de mars. Ce fait est d'autant plus remarquable que cela ne s'était pas vu depuis la création du monde et que, d'après les astronomes, il ne se produira plus avant 2,000,000 d'années.

Au temps des robes longues, les trottoirs étaient plus propres.

Plus d'un patron s'est ruiné à vouloir s'habiller aussi bien que ses employés.

Rien de plus comique que de voir un homme "rond" marcher à pas carrés.

8,329 livres furent produits ou importés en Amérique en 1925. Sur ce nombre il y en avait 972 de fiction, 269 de philosophie, 595 de religion, 622 de sociologie, 191 de loi, 216 d'éducation, 673 de science, 169 d'agriculture, 267 d'affaires, 195 d'arts, 409 de littérature générale, 512 de poésie et drames, 576 328 de géographie et voyages et 362 de biographies.

—Il est dit que les jupes longues seront bientôt à la mode et que les pantalons "Balloons" disparaîtront. Les jambes des dames seront donc invisibles et celles des hommes seront serrées par des pantalons étroits. On se demande si les jeunes filles s'arrêteront sur le coin des rues pour regarder les hommes monter en tramways.

—Il y a bien des hommes qui s'imaginent que les femmes essayent de les charmer, quand en vérité, elles ne font que s'amuser avec eux pour en rendre d'autres jaloux.

CHEZ

A. P. FOURNIER

Vous trouverez le meilleur et le dernier cri en fait d'Habits.
Service prompt est garanti par les Commis canadiens suivants:

GEORGE FONTAINE—FLORIAN MARQUIS
JOSEPH BUSSIÈRE, Jr.—ANTONIO FOURNIER
ALBERT FOURNIER—HENRI GAGNON

Magasin au No. 240 RUE LISBON

The G. G. TIRE CO.

PNEUS ET TUBES—Nous avons aussi une nouvelle Machine
pour vulcaniser. Pneus et Tubes de toutes grandeurs.
Toutes sortes d'ouvrages garantis.

J. P. GIGUERE-C. GIGUERE

192 RUE PARK—Tél. 3496

Avant d'envoyer au dehors pour vos PNEUS, venez nous voir et apprenez nos prix.
Tous des PNEUS de première qualité et garantis pour 10,000 milles.

—Une femme nous faisait remarquer que le premier mari est le plus difficile à trouver, les autres viennent plus facilement.

—Il y a plusieurs stations dans la vie; mais la plus à craindre est certainement la station de police.

—La plus déplorable chose pour une jeune fille moderne, c'est... le jeune homme moderne.

—Il n'y a personne de plus aveugle que l'homme qui vend des crayons aux coins des rues, afin de se procurer assez d'argent pour aller à l'Empire le samedi soir.

—Une verrue est votre meilleure amie: toujours sur la main.

—Il est absolument correct pour un ministre de baisser la nouvelle mariée... s'il n'attend pas trop longtemps après la cérémonie.

—Nous lisons dans un journal anglais qu'une lettre de George Washington s'était vendue pour \$6,000. Ce n'est rien ça, nous connaissons une veuve qui a vendu seulement une partie d'une lettre pour \$50,000 et personne n'en parle.

BUREAU & CIE

—Magasin de Meubles—
339 RUE LISBON Tél. 1703-R
LEWISTON, ME.

THIBAUT & FAUCHER

Accessoires électriques, Installation de
Fils électriques de tout genre.
Machines électriques à laver, les meilleurs
marques, et meilleur marché.
AUSSI COLUMBIA GRAPHONOLAS
ET DISQUES
141 RUE LINCOLN
Tél. 1143-M LEWISTON
OUVERT TOUS LES SOIRS

Compliments
de la
Pharmacie Nationale
FRANK PELLERIN, Prop.

HEMSTITCH, PLIS, ETC.
Etamage de toutes sortes d'Ouvrages de
fantaisie, Plissage, Plis de côté, Plis-plats
et combinaison. S'adresser ou écrire à
D. & A. GAGNON
256 RUE LISBON Ouvrage garanti

GAUTHIER & TALBOT
Nettoyage, Pressage et
Réparations d'Habits
6 RUE SPRUCE Tél. 2904

La Bibliothèque

Comme nous le disions dans notre édition de juin, en commençant la publication de ces notes biographiques, nous n'avons pas la prétention de vouloir recommander ou défendre la lecture de tel ou tel livre, non. Notre but est de faire connaître les auteurs, quelque peu de leur vie, de leur moralité.

Lorsque vous lisez un livre, ce n'est pas toujours le réalisme qui vous intéresse, c'est l'imagination et la moralité de l'auteur. Donc si vous connaissez la biographie d'un auteur, vous serez plus apte à juger ses oeuvres, vous les apprécierez davantage, ou vous ne les lirez pas, sachant qu'elles seraient nuisibles à vos croyances et à votre moralité.

ALEXANDRE DUMAS, père.

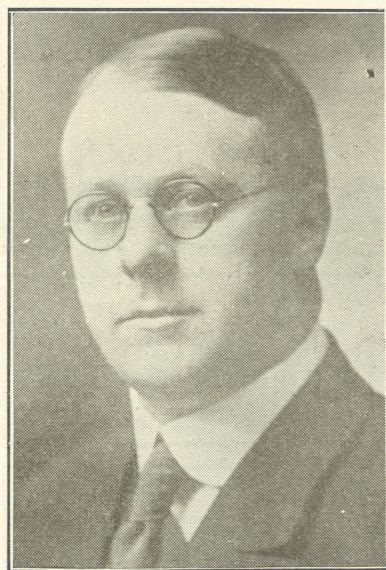
Malgré ses nombreuses invraisemblances, ses atteintes à la morale et au bon sens, son style, à la "diable", ses erreurs et contre-sens historiques très graves, il a été et il reste encore le roi des amuseurs, l'un des romanciers dont les ouvrages sont les plus fréquemment demandés dans les bibliothèques publiques. Il a écrit ou signé 257 volumes de romans et 25 volumes de drames.

Son imagination si fertile, sa verve intarissable, son joyeux entraînement, la vivacité de son action théâtrale, le naturel de son dialogue et de son récit, sa bonhomie charman-

ANNONCE POLITIQUE

FRED H. LANCASTER

D'AUBURN



Candidat Démocrate
A l'Election de Septembre

—comme—

Avocat du Comté

Il est actuellement solliciteur (Avocat)
Municipal d'Auburn.
C'est un sincère ami des Franco-Américains.

te, son audace même et le vide de ses idées lui ont gagné les sympathies du peuple qui lit.

Parmi les drames pseudo-historiques, romans de cape et d'épée, où l'histoire travestie des phases les plus troublées se mêle à des scènes d'amour, nous citons, "La Dame de Montsoreau", "Les Quarante-Cinq", "Les Trois Mousquetaires", "Vingt ans après", "Le Vicomte de Bragelonne". Tous ces romans, spécialement visés par l'ancien "index" à cause de leurs tendances protestantes, semblent ne pas tomber aujourd'hui sous la censure de l'église. Il en est de même du "Comte de Monte Christo", roman d'aventure qui a encore aujourd'hui un immense succès.

GUY DE MAUPASSANT

Maupassant est surtout célèbre comme conteur. Ses contes tantôt gais, tantôt tristes, et souvent très brutaux, ont été et sont encore, pour notre génération, ce que furent les contes de La Fontaine pour ses contemporains. Ce sont des histoires de filles, de paysans rapaces et de grotesques bourgeois, les faits divers d'une humanité élémentaire et toute en instincts.

Guy de Maupassant aime et recherche les manifestations les plus violentes de l'amour physique, de l'égoïsme, de la brutalité, de la férocité naïve. Il est extraordinairement sensuel; il l'est avec complaisance, avec fièvre et emportement.

Ce conteur si peu moral a cependant joui d'une vogue immense. La vente de ses oeuvres; a, dit-on, rapporté en 1901, 45,000 francs à Mlle Simonne de Maupassant, nièce et légataire de l'auteur.

Tout le monde reconnaît à ces contes une valeur littéraire de premier ordre, mais le public les lit moins à cause du prestige du style qu'en raison de leur indécence.

Le Petit Raquetteur dit:

—Quand on a la face longue, on a la façon courte.

—Chez le barbier, on perd toujours quelque chose: sa barbe, ses cheveux ou son temps.

—Mesdames, faites attention à vos paroles chez le barbier; il peut y avoir des hommes!

—Il vient un jour où chaque homme trouve "La femme parfaite". Mais il y a des hommes qui en trouvent plusieurs.

—Soyez fidèle à votre femme. Mais si vous n'en avez pas, n'essayez pas de l'être avec les femmes des autres.

Pour Rire

—Si vous étiez millionnaire, que feriez-vous?

—Je voudrais un autre million.

—J'suis sûr que tu ne sais seulement pas ce qu'il faut faire pour empêcher le lait de tourner.

—Oh! oui, patron!... y a qu'à le laisser dans la vache!

ANNONCE POLITIQUE

WM. H. NEWELL

LEWISTON

Candidat Démocrate

à la position de

Juge des Tutelles

A l'Election du

13 Septembre

Noël Beaudette

C'est avec un profond regret que les membres du Cercle Canadien, apprenaient la semaine dernière, la mort de M. Noël Beaudette.

Agé de 25 ans et 8 mois, M. Beaudette n'a pu survivre à une maladie qui le minait depuis plus de 6 mois, période qu'il a passée au Sanatorium, près Nashua, N. H.

Le défunt était avantagement connu dans les cercles sociaux et artistiques locaux, ayant séjourné à Lewiston pendant quatre ans et demi. Doué d'une riche voix de basse, M. Beaudette avait appartenu à l'Orphéon, au Cercle Canadien, à la Chorale et avait chanté avec le chœur de la paroisse St-Pierre.

M. Beaudette avait quitté notre ville, il y a environ un an et demi, alors qu'il caressait encore les plus beaux rêves d'avenir. Cependant, une maladie qui ne pardonne pas avait eu raison de lui peu de temps après et le brillant jeune homme dut céder à la mort.

La direction du "BULLETIN", désire profiter de l'occasion pour exprimer son profond regret de la perte que viennent de subir les membres du Cercle par le départ bien hâtif de cet excellent ami, qui vient d'être ravi à l'aurore d'une vie qui s'annonçait longue et heureuse.

La Ville de Québec

Voici la capitale du souvenir français en Amérique. Fondée par Champlain en 1608, témoin depuis de toutes les luttes militaires et politiques du passé canadien, elle est un reliquaire d'histoire et de beauté. Chaque fissure de son promontoire peut raconter un fragment d'épopée. Tout y semble façonné en symbole et sa physionomie archaïque garde l'empreinte de trois siècles.

L'étranger qui, tout à coup et sans voir les distances, se trouverait transporté à Québec, par un jour d'été, refuserait de se croire dans une ville d'Amérique. Le cachet de vétusté, que revêtent les rues étroites et le caprice des toits inégaux, les lucarnes pointues, les modèles d'architecture d'un autre âge, la pierre des fortifications, brunie par le temps, l'inégalité du plan d'ensemble de la cité, qui indique diverses étapes historiques, tout cela, vu dans une lumière intense comme la lumière méridionale, lui donnerait l'impression des plus aimables contrées du vieux monde.

Tout d'abord, le spectacle qui s'offre à ce visiteur observant avec des yeux neufs, est merveilleux. Embrassant le panorama d'un poste élevé, il voit en bas, léchant le cap abrupt, le fleuve Saint-Laurent, dont le flot clair reflète, d'un côté, le front de la citadelle, de l'autre les hauteurs de Lévis, puis va s'attarder autour de l'île d'Orléans, qui s'étale sur les eaux à la manière d'une large peau de bête négligemment jetée sur un tapis d'azur.

Au fond, vers le nord, la chaîne des Laurentides trace sur l'horizon, dans une brume légère, sa large dentelure ronde et nuancée de bleus divers. Plus près, au fond de la ville basse, la rivière Saint-Charles frissonne sous le soleil. Des profondeurs de Saint-Malo jusqu'aux maisons lézardées de Cap-Blanc, dans toute cette partie populeuse sise au bas de la longue falaise québécoise, les maisons sont noyées dans une buée diaphane comme du point de Florence. Les toits inégaux forment une mosaïque désordonnée, dont les tons indécis, jaillissant à travers la transparence vaporeuse, se pressent les uns contre les autres et font songer à des tableaux de petites villes maritimes de France. Et, formant un angle rentrant, voici la rade, où les grands paquebots dressent leurs énormes cheminées rouges. D'autres coques, plus petites, sont ancrées ici et là et se bercent doucement.

Levant les yeux sur la ville haute, le touriste est encore charmé de la grâce des clochers transfigurés par les rayons en jets d'argent. Par endroits, les murs de vieille pierre sont comme plaqués de porcelaine, tandis que la brique rouge darde comme de la braise. Couronnant tout le promontoire, la citadelle a l'air d'un large chapeau de pierre ajusté au crâne granitique de la ville de Champlain. A mi-chemin entre la basse-ville et la citadelle, la terrasse Dufferin offre au promeneur son large trottoir de bois et des échappées grandioses sur le paysage. Plus loin, une rue antique et pleine

d'ombre garde, dans son étroite traînée de clair-obscur, un peu de la mélancolie du dernier regard de Montcalm mourant.

Ainsi donc, le visage de Québec apparaît d'abord auréolé de poésie et d'histoire. Sur ses traits, on peut lire chacun des chapitres du régime français au Canada et même les débuts de la domination anglaise. Mais il serait erroné de ne voir en cette ville que le paradis des antiquaires. Le progrès y va de pair avec le souvenir. Le sifflet de la locomotive ou de l'usine y alterne avec la voix des carillons.

Contrairement à la plupart des villes d'Amérique, la cité de Champlain est exempte de cosmopolitisme. La population y est plus qu'aux neuf-dixièmes canadienne-française. L'âme du régime de la première domination semble y vivre encore. Qui la voit perçoit la pensée, la mentalité et le sentiment dominants de sa population; traditionaliste par nature, économe par habitude, éprise d'idéal et de beauté par atavisme, religieuse jusqu'à la moelle, courageuse, hospitalière, sociable, polie, friande de faits divers et de mots d'esprit, elle unit aux qualités d'une vieille civilisation le caractère progressif et industriel de la nouvelle. Moins atteinte des fièvres financières américaines, elle sait vivre dans une stabilité et une sécurité qui la met à l'abri des profondes crises économiques et morales des grands centres. Saine, heureuse, honnête et bonne, elle jouit en paix de la douceur de ses étés et de la clarté joyeuse de ses hivers.

ANNONCE POLITIQUE



JAMES W. MURRAY

Webster

De nouveau candidat au
poste de Shérif sur le bulletin
démocratique à l'élection du
13 septembre 1926.

M. Murray était autrefois
"Register of Probate" pour le
Comté d'Androscoggin.

Il y a vingt-et-un ans

Lors de l'assemblée du comité d'invitation pour la soirée-boucane, tenue vendredi dernier, M. Alcide Marcotte nous communiquait quelques notes qu'il a prises alors qu'il était trésorier du Cercle, il y a vingt-et-un ans.

M. Marcotte ne nous a pas donné ces notes pour en faire de la publicité, certes non, mais nous ne pouvons nous empêcher de les publier, tant elles nous ont paru originales, en même temps elles édifieront les membres actuels sur ce qu'étaient les conditions financières des premières années du Cercle à comparer à celles d'aujourd'hui, où tout se compte dans les cents dollars.

Lorsque M. Marcotte devint trésorier au mois d'août 1905, il y avait en caisse la somme de \$2.87.

Voici les recettes:

Reçu de Lucien Laliberté, pour contributions	\$.50
De Nap. Desjardins, idem	.55
De Adéard Parent, idem	.25
Reçu du gérant,	13.50
De Nap. Desjardins	.25

Dépenses du Cercle:

Août 31 1905, carte-postale	.01
Sept. 4, Copies de la pièce le "Bandit Bambarino"	.82
Sept. 12, carte-postale	.01
Oct. 2, deux lampes	.95
" 3, 1 gal. d'huile	.14
" 7, une table	.75
" 12, un poêle	1.50
" 21, un tuyau	.50
" 27, un pied de bois	.57
" 28, un gal. d'huile	.14
Nov. 14, un carton	.10
" 23, bois et huile	1.14
" 28, payé à A. Marcotte	.32
Déc. 6, jeu de carte	.10
" 6, boîte de potasse	.10
" 6, huile	.14
" 19, timbre de poste	.02
" 19, passage du gérant à Brunswick	.50
" 28, jeu de dames	.49
" 28, bois	1.00



"Put" Pelchat à l'âge de trois ans

" 28, 2 bouteilles de Moxie vide	.10
" 28, un nez rapporté	.17
" 30, enseigne	.41
" 30, un gal. d'huile	.14

Présentation de la pièce "Le Bandit Bambarino" à Brunswick.

Jan. 10, 1906, fard	.25
" 10, orchestre	6.00
" 10, curateur	1.00
" 10, passage du gérant à Brunswick	.50

" 23, correspondance à Rumford	.03
" 28, jeu de carte	.10
" 29, huile	.14
" 30, huile	.05
" 30, globe de lampe	.08
Fév. 6, bois	.25
" 6, Le Messenger, ann.	1.00
" 10, passage à Rumford	2.40
" 17, annonce	.35
" 19, huile	.14
" 19, bois	.25
" 20, grimage	.85
" 20, hache	.25
" 21, colle	.05
" 23, fard	.25
" 27, bois	1.85
" 28, copies de la pièce "Les Oiseaux de Proie",	3.25
" 28, Le Messenger, ann.	8.90
" 28, passage des membres à Rumford	38.85

Dépenses de la représentation de la pièce "Le Bandit Bambarino" à Lisbon:

Copie	\$.82
Carton	.10
6 tasses	.15
2 poignards	.20
Passage du gérant à Lisbon	.40
Salle	6.00
Musique	6.60
Police	.50
Moustache	.25
Manger, Moxie	.30
Paille	.05
Fèves	.05
Lime	.10

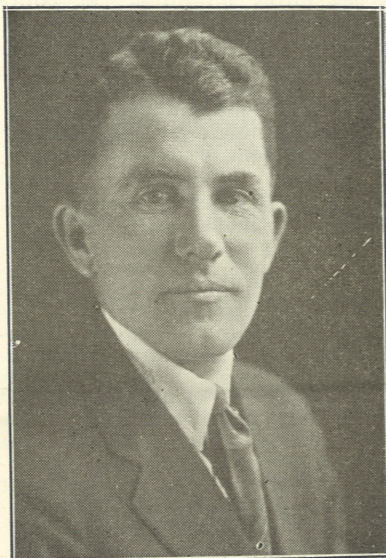
La Politesse

Nous remarquons que les jeunes de vingt à vingt-cinq ans affectent d'ignorer de plus en plus civilité et bonnes manières. C'est une mode sans doute, comme l'arrogance au temps où florissait le dandysme, c'est une attitude, espérons-le, mais fort désagréable et empruntée probablement à certains personnages du cinéma que l'on nomme les "Charleston Babies".

La grande liberté des rapports de jeunes filles à jeunes gens, les modes garçonniers, les sports peut-être, pratiqués en commun, et aussi l'insouciance féminine en sont cause. Les hommes sont ce que les femmes les font. Qu'elles leur permettent d'affecter pour la politesse un souverain mépris, de ne se soucier d'aucune règle d'étiquette, de civilité, ils se laisseront vite aller à toutes les négligences et ce sont les femmes qui en souffriront. Un homme impoli ne peut avoir pour la femme la déférence, les égards, toutes les marques extérieures de respect qu'elle attend de lui. Par la femme se perdent les bons usages.

ANNONCE POLITIQUE

EDWARD T. GOFF



CANDIDAT DÉMOCRATE

—Comme—

Commissaire du Comté

M. GOFF est président des Echevins de Lewiston

VOTEZ POUR LUI

A l'Election de Septembre

Les jeunes gens, coiffés de ces chapeaux au bord baissé en avant et sur le côté, dont le pli doit être impeccable comme celui d'un pantalon, ne les enlèvent plus dans la rue pour saluer une femme. Ils en pincent le bord de deux doigts distraits. On donne rendez-vous aux jeunes filles en ville au lieu de les aller prendre chez leurs parents. Délicatesse, respect, ponctualité, tout se perdra si les femmes n'y prennent garde. Qu'elles défendent mieux leur droit à la politesse.

Et les hommes ont grand tort aussi de négliger les bonnes manières comme petites choses sans importance. C'est un excellent placement que la politesse, s'il faut, pour l'imposer, l'envisager d'une point de vue pratique.

Dans un pays où les distinctions de caste ne sont pas marquées par la naissance, c'est à ses manières qu'on juge un homme et qu'on le classe.

La politesse, a-t-on raison de le dire, coûte peu et sert beaucoup.

Pour Rire

Un affreux chenapan comparaisait au tribunal pour avoir tué son père et sa mère avec des raffinements de cruauté.

—Avez-vous quelque chose à ajouter pour votre défense? lui demanda le juge.

—Maintenant qu'il ne me reste plus personne, messieurs les jurés, je suppose que vous aurez pitié d'un pauvre orphelin!!

Pour Rire

—Le vieux "bicycle" devait être un chaud bébé.

Pourquoi?

Parce qu'un de nos membres dit que c'est une de ses anciennes flammes.

—Je me suis planté une écharpe dans le doigt, hier soir.

Je t'avais dit de ne pas caresser les cheveux de cette brune-là.

—Dites-donc, m'sieu, votre femme vient de tomber dans le puits.

Ça ne fait rien, nous avons l'eau de la ville maintenant.

—Elle:—La nouvelle cuisinière a brûlé le déjeuner, mais c'est pardonnable, elle est si jeune. Tu te contenteras bien d'un baiser, n'est-ce pas?

Lui: Certainement, appelle la cuisinière.

—Lui: Je vais te donner un baiser toutes les fois qu'une étoile filera.

Elle: (10 minutes plus tard). Tu dois compter les mouches à feu.

Dans la rue, X... montre à un de ses amis un vieux monsieur qui passe.

—Cet homme-là, mon cher, je lui dois beaucoup!... Je ne saurais dire ce que je lui dois... Jamais je ne m'acquitterai envers lui...

—C'est un de tes parents?

—Non! c'est mon propriétaire!

Valentino fut une étoile filante.

JOSEPH DULAC & FILS

PLOMBAGE

ET

CHAUFFAGE

Ferromeries, Peintures et Huiles

—Tél. 1703-M—

351 RUE LISBON LEWISTON

ANTOINE LACHANCE

EPICERIES FANTAISIE

CRÈME À LA GLACE

LIQUEURS DOUCES

CIGARES CIGARETTES

Ouvert tous les jours, de 7 du matin à 10 du soir.

145 RUE BARTLETT

...Tél. 2836-W...

J.-Clovis-K. Laflamme

—avec—

R. C. BARNSTONE

50 RUE LISBON

John: As-tu lu quelques livres dernièrement?

Put: Oui, je viens d'en finir un superbe qui m'a vivement intéressé.

—Vraiment. Quel en était le titre?

—J'ai complètement oublié le titre de ce livre.

—L'auteur?

—Je ne me souviens pas.

—De quoi parle-t-on dans ce livre?

—Oh! tu me demandes là une chose dont je ne me souviens plus.

—Tu as oublié?

—Oui, mais je me rappelle que le livre avait une couverture rouge.

Le professeur Coué a fait des émules et nombreux sont aujourd'hui ceux qui traitent leurs malades par sa méthode d'auto-suggestion.

Un médecin appelé par un de ses clients qui souffre terriblement des dents lui dit:

—Répétez "je suis guéri!" trois

fois de suite.

Le malade.—Je suis guéri! Aie! Je suis guéri. C'est vrai, docteur, je suis guéri.

Le médecin.—C'est \$5.00 pour la consultation, mon ami.

Le patient, reconduisant le médecin.

—Docteur, dites: "Je suis payé! Je suis payé! Je suis payé!"

John Labbé: Dis donc, Jos. Madore, ton pouce trempe dans ma soupe!

Jos: Ça ne fais rien, elle n'est pas chaude.

On parlait modes, l'autre après-midi, chez une de nos amies. Alors une dame dont la soixantaine est souriante bien qu'elle soit encore célibataire, de dire:

—Ah! si nous avions eu les modes actuelles quand j'avais vingt ans, je ne serais pas restée vieille fille!...

Trop d'encens asphyxie.

"Des Meubles Qui Font Des Amis"

Où votre clientèle est appréciée

ATHERTON'S

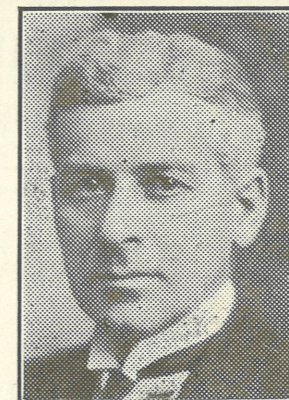
Rues Lisbon et Pine

Fournisseurs de Mobiliers Complets

POISSON & FORTIN

Entrepreneurs de Pompes funèbres

Embaumeur licencié et diplômé



LOUIS POISSON



REGENT FORTIN

56 RUE PARK—Tél. 3470

M. POISSON—Tél. rés., 1868-M M. FORTIN—Tél. rés., 2808

Gérard St-Hilaire

Nous avons le plaisir d'annoncer à nos amis du Cercle le mariage prochain d'un des directeurs du "Bulletin".

En effet, M. Gérard St-Hilaire, notre gérant d'annonces, unira sa destinée, lundi prochain, à celle de Mlle Eva Labbé.

Le mariage aura lieu en l'église St-Pierre et St-Paul, à 9 hrs 30. La bénédiction nuptiale leur sera donnée par le R. P. Dion et la chorale des Défenseurs fera les frais du chant, tandis que la garde-d'honneur des Défenseurs prendra part à la cérémonie.

Une invitation cordiale est faite à tous les membres du Cercle d'assister au mariage.

Les nouveaux époux passeront leur lune de miel dans la Province de Québec où ils visiteront Sherbrooke, Tingwick, Victoriaville, Nicolet, Québec et Asbestos. Ils seront quinze jours en promenade, après quoi ils nous reviendront pour établir domicile chez M. Alfred Labbé, père de Mlle Labbé, à 2 Hill Block.

Notre sympathique gérant d'annonces est né au Canada, le 10 janvier 1902. C'est donc encore un de nos jeunes membres. Il a reçu son éducation chez les Pères Oblats, à Ottawa, Ont., et a fait son cours classique.

Il est le fils de Noé St-Hilaire et de Jeanne Dupuis, de Tingwick, P. Q.

Notre jeune ami est avantageusement connu ici et jouit d'un excellent prestige. Il est barbier, à 256 rue Lisbon, dans le Collège Block. C'est dire qu'il ne vit pas très éloigné de nos salles, et qu'il est constamment en contact avec quelques-uns des nôtres.

Mlle Eva Labbé est fille d'Alphonse Labbé et d'Alvina Lacharité. Elle est née à Brunswick, en 1906 et a reçu son éducation dans les écoles de Lewiston. Elle travaille à la chaussurerie Cushman-Hollis Co.

M. St-Hilaire est membre du Cercle Canadien, gérant d'annonces du "Bulletin" et conseiller des Défenseurs. Il appartient également aux Forestiers Catholiques, Cour St-Paul, d'Auburn.

L'ami St-Hilaire voudra bien agréer les souhaits les plus sincères du Cercle Canadien et du "Bulletin" dans la vie matrimoniale qu'il vient de choisir. Puisse-t-il trouver, auprès de sa compagne, toutes les délices d'une union heureuse et longue!

N'oublions pas, membres du Cercle, d'assister au mariage, le jour de la Fête du Travail, à 9 hrs 30.

Assemblées

Dimanche le 5 septembre, à 10 h. 30, assemblée générale des membres et inauguration des activités pour 1926-27.

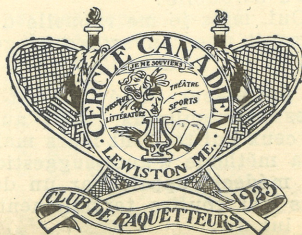
Dimanche le 19 septembre, à 10 hrs 30, assemblée régulière des directeurs.

Lundi soir le 20 septembre, à 7 hrs 30, assemblée générale et élection des officiers pour l'année 1926-27.

Le Club de Raquetteurs

Vendredi soir le 24 septembre à 7 hrs 30, 1ère assemblée générale du Club de Raquetteurs et élection des officiers pour l'année 1926-27.

Raquetteurs



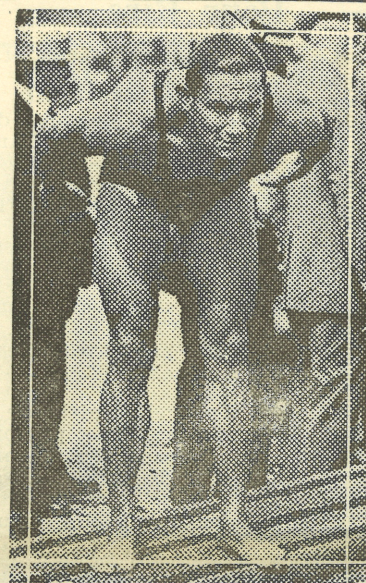
Lundi soir, le 13 septembre, à 7 hrs 30, première répétition des Corps de Clairons et Tambours.

Tous ceux qui désirent en faire partie sont priés d'être présents.

Il y aura du nouveau.

ALBERT McGRAW
Lieut. des Tambours

NAPOLÉON CARRIER
Lieut. des Clairons



UNDERWOOD & UNDERWOOD, N. Y.

NOUVEAU RECORD DE NATATION

Walter Spence, étoile aquatique de la Brooklyn Central Y. M. C. A., établissant un nouveau record mondial pour la course de 440 verges, aux concours de championnats de l'A. A. U. tenus à l'Exposition Sesqui-Centennial. Spence nagea le quart en 6.16 4-5, battant le record précédent par 13 secondes et 4-5.

Pour Rire

—Comment, Joséphine, vous osez lire mes lettres?

—Ben, madame, vous lisez bien celles de Mme de Sévigné, vous!

Si vous avez un ami trop assidu à votre table, le dimanche, prêtez-lui dix dollars. D'hebdomadaires, ses visites deviendront vite mensuelles.

LORSQUE VOUS ACHETEZ DU PAIN

Demandez à votre épiciers le PAIN CANADIEN "Superior Home-Made." Ce Pain se vend chez tous les épiciers et est fait par une Boulangerie canadienne, appartenant à des Franco-américains, dans la personne de **Philippe J. Couture** et **Armand Dufrêne**. Nous vous remercions à l'avance de votre patronage.

BOULANGERIE MAINE BAKING COMPANY

LEWISTON,
WATERVILLE, MAINE

"Le Meilleur Pain du Maine"

AUBURN
PORTLAND, MAINE

Pharmacie Lessard

239 RUE LISBON

Téléphone 1678-M

Grand choix dans les Parfums, Poudres et Articles de

toilette, domestiques, et importés.

Supports athlétiques

Prix toujours populaires